



香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

使用網球場禮儀

Tennis Court Etiquette

1 準時進/退場 Punctuality

請於預約時段開始後才進入球場（包括場邊座位），並於結束後儘快離場。

Please enter the courts (including courtside seating areas) only at or after your booked session; and vacate promptly once your session ends.

2 取場禮儀 Court Transition

如上一組使用者仍在場內，請待其完成該分後，再示意接場。

If the previous players are still on court, please wait until they finish the current point before requesting a takeover.

3 通行安全 Safe Passage

切勿於球分進行中穿越球場後方的行人通道，請於球分完結後快速通過。當球場進行比賽或使用人士在拍球時，切勿走進球場範圍內，以免發生意外。為確保安全並避免影響球場使用人士，在往來B座與D座期間，務必使用兩座之間的行人天橋通行，切勿經球場後方穿越。

Never cross the pedestrian walkway behind the courts during active play, pass through quickly only between points. To prevent accidents, never enter the court area during rallies or active play. To ensure safety and avoid disrupting court users, please use the footbridge when travelling between Block B and Block D instead of crossing behind the courts.

4 尊重鄰場 Court Courtesy

請勿在鄰場進行比賽或拍球時走入鄰場範圍撿球，以免造成意外。如需撿球，請待鄰場完成該分或暫停對打，並向鄰場使用者示意後才進入。

Do not enter adjacent courts to retrieve balls while a point is in play or during rallies. Please wait until the point has finished or play has paused, and signal the players before entering the adjacent court.

5 保持安靜 Quiet Conduct

在使用球場期間，場邊人士及觀眾請保持低聲交談；若需使用電話，請將音量調低，以免影響球場內的比賽與其他使用者。

Spectators and individuals in the courtside area must keep conversations at a low volume. When using a mobile phone, please lower your voice and ring volume to avoid disturbing players and other users.

6 保持地方清潔 Keeping the Area Clean

每次完成練習和比賽後，請自行收拾場上的網球並清理個人垃圾。

After each practice session or match, please collect all tennis balls and dispose of your trash.

7 球場維護 Protecting the Court

為確保球場的耐用性及良好狀態，球場使用人士必須穿著不脫色網球鞋，並避免使用容易掉色或老化的球鞋或手柄膠，以免在場地表面留下痕跡或造成損壞。

To maintain the durability and pristine condition of the courts, court users must wear non-marking tennis shoes. Avoid using deteriorated shoes or grip tapes that may discolour, leave residue, or cause marks or damage to the court surface.

8 安全提示 Safety Reminder

為安全起見，球場及場邊範圍內嚴禁使用玻璃或陶瓷器皿，包括杯具及任何類型的容器。

For Safety reasons, glassware or ceramic items, including cups and containers of any kind, are strictly prohibited on the courts and in all courtside areas.

9 人數限制 Player Limit

每個球場同時在場拍球之人數上限為4位（由會方許可之活動除外，例如：網球訓練班）。非拍球者請於場外指定區域等候。

A maximum of 4 players are allowed on each court at any time (except for authorized activities approved by the Club, e.g. tennis classes). Non-players must wait in the designated courtside area.

10 用球限制 Ball Limit

每個球場最多只可使用6個網球（由會方許可之活動除外，例如：網球訓練班）。會員可於1至6號球場（設有間隔網之球場）使用一籃網球與其家屬會員進行練習。

A maximum of 6 tennis balls are permitted per court at all times (except for authorized activities approved by the Club, e.g. tennis classes). Members are allowed to use one basket of balls when practising with their family members on Courts 1-6, which are equipped with side separator nets.



香港中華游樂會

CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

使用網球場衣著要求 Tennis Attire

合適衣著 ✓
Proper

不得穿著的服飾 ✗
Improper

上及下身 Top & Bottom

- 為網球運動設計之T恤(可有或無袖/領)、短褲、裙褲、網球裙、連身裙、運動外套/長褲及緊身褲

T-Shirts with or without sleeves / collars, shorts, skirts, tracksuit top / bottoms and leggings/tights designed for Tennis



- 非網球運動服飾，包括便服、隊際運動球衣、泳裝、沙灘裝、露肩背心、短版上衣、比堅尼式上衣、運動內衣、單車短褲、牛仔褲或任何與上述性質相似之上衣/下身服飾

Non-Tennis sportswear such as casual wear, team sport jerseys, swimwear, beachwear, halter top, crop top, Bikini-style tops, sport bra, biker shorts, jean or similar tops / bottoms

- 赤裸上身
Toplessness



鞋 Shoes

- 不脫色網球鞋
Non-marking tennis shoes



- 跑鞋、訓練鞋、行山鞋、休閒鞋、拖鞋、露趾或露腳跟鞋款

Running shoes, cross-trainers, hiking shoes, sneakers, casual shoes, slippers, shoes with open toes or open heels and similar footwear



- 高跟鞋、木底皮鞋或任何可能損壞地面的鞋類
High heels, leather shoes with wooden soles or any other footwear that may damage the floor

